الإعلان

لو انا في مكانه

العربية ⇄ الروسية

law ānā fī makānihi

الترجمة - المبني على الذكاء الاصطناعي

لو انا في مكانه

Если бы я был им,

ترجمة وثيقة

سيد (دوريا) لو كنت في مكاني وأنا أصف نظريتك عن المؤامرة، ما رأيك؟	Сеньор Дориа, если бы Вы были на моём месте, и я рассказала бы Вам об этом заговоре, что бы Вы обо мне подумали?
ولكن من يدري ما كنت أنا لأفعل لو كنت مكانه؟	Кто знает, чтобы я сделал на его месте.
حقاً, قصدي أنه لو كنت أنا مكانه...	Серьезно, подумай о том, что я сказал, на его месте я бы просто...
انا لو مكانه, كنت فعلت أسوأ من ذلك...	Будь мы на вашем месте - может, и хуже бы сделали.
ما كنت سأبكي لو أنا في السجن	Я не плакал, когда сел в тюрьму...
لـو أنا في مكانك سوف أعطي (مارك) جزء من ذهني	Если бы я был тобой, я бы отдал Марку кусок своего ума.
أقول أن لم يكن لدي الانطباع كما لو أنا في المستشفى.	Не было такого чувства, что я нахожусь в больнице.
والآن أنا مرتاح في مكاني الذي أنا فيه.	И мне нравится то, чем я сейчас занимаюсь.
ماذا لو أنا في الطريق الخطأ؟	А что если я свернул не туда?
وكان باري مترددة في التخلي عن الدش له، حتى انه قال: سأسأل وأول امرأة تظهر إن كانت تمانع لو أنا في هناك كذلك.	Барри не хотел отказаться от своей душе, и он сказал: Я спрошу первая женщина, которая появляется, если она будет возражать, если я нахожусь в там же.
أنا أعمل وأنا على كرسي المكتب وآكل وأنا في مكاني	Я работаю в рабочем кресле и ем на своем месте
انا في مكاني السعيد الان جيد الان انا أتضور جوعاً	Я сейчас в своём счастливом месте. Песто. Карбонара!
لو انا في مكانك، أقوم بالبحث أسفل السيارة قبل أن أقوم بتشغيلها كل مرة	На твоём месте я бы заглядывал под машину до того, как заводить её.
ماذا لو أنا في الخارج مجرد...	Но что, если там я всего лишь... обезжиренное молоко?
لو أنا حافظت على عذريتي لن أكون في فوضى مثل ما أنا فيها الآن	Если бы я тогда удержалась, не имела бы сейчас таких проблем.
أنا في مكاني السعيد, أنا في مكاني السعيد	Я "в домике", Я "в домике"
أنا في الرابعة من بعد خطوات من الحرية وسقطت.	Я был в четырех шагах от свободы и упал.
وانا في حاجة إلي شخص راشد لكي يساعدني علي هذا.	И в этом деле мне нужна помощь взрослого человека.

И я не могу оставаться в монастыре в моем положении.	ولا يمكنني البقاء في الدير وأنا في هذه الحالة.
Теперь я в такой же ситуации в первой команде .	الآن، أنا في هذه الوضعية في الفريق الأول .
Это отлично работает для блогов в этой узкой нише.	هذا يعمل بشكل جيد للمدونات القائمة في مكانة ضيقة.
Мы с коллегами на работе еще посмеялись с этого.	زملائي وأنا في العمل لا يزالون يضحكون على ذلك.
Винты или цемент иногда используется для удержания розетки на месте.	يتم استخدام البراغي أو الأسمنت أحيانًا لتثبيت المقبس في مكانه.
И я должен вернуться к работе на благо всех американцев.	وأنا في حاجة للعودة للعمل من أجل الشعب الأمريكي.
Забавно. Как раз об этом я думал по пути сюда.	هذا طريف، هكذا تخيلت الأمر وأنا في الطريق.
В середине одного из этих долгих совещаний мне вручили записку.	وبينما أنا في وسط أحد هذه الاجتماعات الطويلة، تسلمت ملاحظة.
Мне так жаль что мне не позволили поговорить с тобой раньше.	أنا في غاية الآسف أنهم لم يدعوني أتحدث أليك قبل الآن.
Дверь была заперта и все вещи находились на своих местах.	كانت كل الأبواب مغلقة، و كل شيء في مكانه المناسب.
За два месяца я пока ни одной жалобы не получил...	الآن أنا في الشهر الثاني ليس لدي أي شكوى حتى الآن.
Я должен был увезти вас с места аварии.	أنا في حاجة إلى إزالة لكم من موقع الحادث.
Ты и я на кухне моем посуду после обеда.	أنت وأنا في المطبخ نغسل الصحون بعد العشاء.
Утро было когда я пришел сюда. Вовремя.	لقد كان صباحا عندما أتيت أنا في الوقت.
У меня абсолютно хорошее настроение и я не хочу говорить об Эване.	أنَا في مزاج جيد جداً الآن وأنا لا أُريدُ التَحَدُّث عن أيفان.
Я нахожусь на месте преступления с мужчиной по имени Джерри.	أنا في مسرح الجريمة في الوقت الحالي مع رجل يدعى جيري.
Но я никого не мог представить на его месте.	لكنّي عجزت عن تخيّل أحد سواه في مكانه.
Я нахожусь на пути в Кипр и Италию проездом из Суэцкого канала.	أنا في طريقي إلى قبرص وإيطاليا بعد المرور في قناة السويس.
Я хочу того кто бы считал меня принцессой.	أنا في انتظار الشخص الذي يعتقد أنني أميرة.
Я был тогда учеником шестого или седьмого класса.	كنت أنا في ذلك الوقت تلميذاً في الصف السادس أو السابع.
Очень бы не хотелось в этом окно попасть.	أنا في الواقع لا أريد لهذه النافذة أن تظهر.
Но сама жизнь все ставит на свои места.	ولكن الحياة نفسها تضع كل شيء في مكانه.
Ты не можешь одновременно быть в двух местах.	لا يمكنك أن تكون في مكانين في وقت واحد.
У меня конкурс в гляделки с этой совой.	أنا في مسابقة تحديق مع هذه البومة.
Это уникальный момент в моей карьере и я очень счастлив.	إنها لحظة فريدة في مسيرتي وأنا في غاية السعادة.
А я весь день дома с ребёнком.	و أنا في البيت مع ابني طوال اليوم.
Каждый шаг на этом пути я пройду с тобой.	أنا في كل خطوة من الطريق، حسنا؟.

Я переосмыслила свою жизнь и мне нужно отпустить Шона.	ولكن عندما أعيد التفكير، حياتي، وأنا في حاجة لترك شون.
Последний раз в Малковиче была не я.	لم أكن أنا في مالكوفيتش، آخر مرّة.
Мне нужен кусочек голубого неба с небольшим количеством зелени.	أنا في حاجة الى قطعة من السماء الزرقاء مع القليل من اللون الأخضر.
Ты бы просто мог меня подкинуть и забрать машину.	أنت يُمْكِنُ أَنْ فقط تُنزلُني في مكانِي ويَأْخذُ السيارةَ.
Твои уроки общего языка... мне драгоценный.	الدروس التي تعطيها أنا في لغة مشتركة...
Жду звонка от нашего друга с Холма.	أنا في انتظار مكالمة من صديقنا في التل.
Я в лучшей форме чем когда либо.	أنا في أفضل شكل لقد أي وقت مضى.
Простите. Вы сказали остаться в машине.	آسفة، فقد أمرتني بالبقاء في مكاني.
По дороге сюда я выпила чудесный кофе.	لقد تناولت قهوة لذيذة وأنا في الطريق.
В течение нескольких лет я хотел бы дарить ей цветы на годовщину свадьбы.	أنا في حاجة الى إرسال الزهور اليها في الذكرى السنوية لبضع سنوات قادمة.
Позвольте мне вспомнить совсем другое время в двух очень разных местах.	واسمحوا لي بتذكّر وقت مختلف جدا في مكانين مختلفين جدا.
А у меня вроде как ремиссия рака.	وأنا في مثل مغفرة من مرض السرطان.
В таком случае все ваши волоски останутся на месте.	في هذه الحالة، ستبقى كل شعرك في مكانه.
Японская сторона сначала попросила китайскую сторону поставить эту позицию на место.	طلب الجانب اليابانى أولا من الجانب الصينى وضع المنصب في مكانه.
Прежде мы говорили о формальной стороне вопроса.	أنا في السؤال السابق تحدث عن الجانب الرسمي...
В этой книге речь пойдет об Африке.	أنا في هذا الكتاب أتكلم عن فييتنام.
Я начинаю писать эту книгу в Гаване.	أنا في هافانا حيث أبدأ هذا الكتاب.
До девятого класса я мечтал стать летчиком.	أنا في الصف التاسع، وأنا أحلم بأن يصبح طيارا.
За эти пять лет я очень изменился.	تغيرت كثيراً أنا في تلك السنوات الخمس.
Такой человек не будет сидеть на месте.	مثل هذا الرجل لا يمكن ان يبقى في مكانه.
Считаю себя первым номером в этом весе.	أنا في المرتبة الاولى في هذا الوزن...
Он сохраняется в Японии до их пор.	في حين بقيتُ أنا في اليابان حتى الآن.
После этого ящик можно вставлять на место.	بعد ذلك، يمكن تثبيت صندوق الحشو في مكانه.
В этом случае деталь устанавливается на место или меняется.	في هذه الحالة، يتم تثبيت الجزء في مكانه أو تغييره.
Я очень в себе не уверен.	أنا في أعماقي غير واثق بنفسي.
Ты долгое время работал в дозоре.	أنا في غمار هذا العمل منذ وقت طويل.
Мне бы не помешала помощь здесь в магазине.	أنا في الواقع يمكن استخدام بعض المساعدة هنا في المتجر.
Ну я в процессе разрыва с моим бывшим.	حَسناً، أَنا في العمليةِ تَحْطيم مَع شخص ما.

Северная Звезда не в том положении.	نجم الشمال ليست في مكانه الصحيح.
Давай. Мне нужен этот стул.	هيا، أنا في حاجة إلى كرسي.
Я в разгар вылезая из постели.	أنا في خضم الخروج من السرير.
Я и сама сейчас на перепутье.	أنا في مفترق طرق من نفسي.
Мне нужны были деньги для друга.	أنا في حاجة الى المال لأحد الأصدقاء.
Я думал об этом всю жизнь.	وفكرت أنا في ذلك طوال عمري.
И я должен вернуться к работе на благо всех американцев.	وأنا في حاجة للعودة للعمل من أجل الشعب الأمريكي.
Я студент и играю в группе.	أنا في الكلية وأنا في الفرقة.
Ты меня впутал в эту историю.	أنت السببَ أنا في هذه الفوضى.
У меня миссия по спасению Элькрис.	أنا في خضمّ مهمة لإنقاذ الإلكريس.
Ты и я в кабинке для инвалидов.	انت وانا في حمام المعوقين الأن.
Так что я в опасной ситуации.	لذا، أنا في موقف غير آمن.
Я на позиции вне комплекса ООН.	أنا في موقف خارج مجمع الامم المتحدة.
Элайджа. Я в магазине Ленор.	إيليا، وأنا في المحل لينور.
Я в моем шоу и я проигрываю.	أنا في برنامجي، وأنا أخسر.
Ничего. Я сейчас в офисе.	لاشيء، أنا في مكتبي الأن.
Меня на пути к вам чуть не поймали.	لقد قبض على تقريبا وأنا في الطّريق إليكم.
Мне нужны еще подписи троих владельцев.	أنا في حاجة إلى توقيع ثلاث اصحاب الأخرى.
Через несколько дней я нашла сына Анны в системе патронажного воспитания.	وبعد عدة أيام، وجدت ابنَ آنا في نظام الرعاية البديلة.
Вот я снова в кабинете директора.	فها أنا في مكتب المدير من جديد.
Мне нужен был только мой друг.	أنا في أي وقت فقط حاجة صديقي.
Сейчас они возвращают сердце на место.	إنهم يعيدون وضع قلبها في مكانه الآن.
Я и правда забочусь об Уилле.	أنا في الحقيقة أهتم بشأن ويلا.
Теперь я вернулся назад и не могу позволить себе даже чашку кофе .	الآن أنا في بلدي ولا أستطيع حتى شراء فنجانٍ من القهوة .
Как будто я на самом деле там.	انها مثل أنا في الواقع هناك.
Я сама в прошлом крайне неохотно посвящала людей в трудности своей жизни.	كنت أنا في الماضي مترددة للغاية في تكريس الناس لصعوبات حياتي.
Я смущен о традиционной терапии и так называемых альтернатив.	أنا في حيرة من أمري العلاج التقليدي وما يسمى بدائل.
Во внутренней нише прятался алкоголь и бокалы.	في مكانه الداخلي يختبئ الكحول والنظارات.
Я уже учился в шестом или седьмом классе.	كنت أنا في ذلك الوقت تلميذاً في الصف السادس أو السابع.
Я пять раз в Турции был...	انا في تركيا منذ خمسة اشهر...

На его место был назначен командир первого дивизиона латышских стрелков Эдуард Петрович Берзин.	في مكانه تم تعيين قائد الفرقة الأولى من رجال اللاتفية بنادق إدوارد بتروفيتش بيرزين.
Я была в моей докторской программе...	بينما كنت أنا في برنامج الدكتوراه.
К тому же в Англии моя семья.	أنا في إنجلترا، عائلتي أيضًا.
Молодой человек остался стоять на месте.	ولكن الشاب النحيف ظل واقفا في مكانه.
Я в большой классной комнате с другими учениками.	أنا في فصل دراسي كبير مع طلاب آخرين.
Я живу в США хотелось бы знать как я могу ее забрать с собой.	أنا في المملكة المتحدة، وأود أن أعرف ما إذا كان يمكنني استخدامه هنا.
И депрессии в ней не место.	كلا، هذا الإحباط ليس في مكانه.
Поэтому каждый может найти свое место.	وأن كل واحد يستطيع أن يجد فيها مكانه.
Значит у тебя низкий социальный статус.	ـ يكونون في مكانة اجتماعية منخفضة.
В таком случае орхидею можно вернуть на место.	في هذه الحالة، يمكن إعادة تعيين قسم الأمعاء في مكانه.
С ранних лет работала в поле.	أنا في هذا الحقل منذ سن مبكر.
Вы должны быть в двух местах.	تحتاج إلى تفعل ذلك في مكانين.
Мне нужен квалифицированный набор рук со мной там.	أنا في حاجة إلى مجموعة ماهرة من أيدي معي هناك.
Я правда на крыше движущегося автомобиля.	أنا في الواقع على سقف من مركبة متحركة.
Я снаружи и направляюсь к вам.	أنا في الخارج، وأهمّ بالدخول.
Бытовая химия может с успехом поместиться в нише под ванной закрытой специальным экраном.	يمكن للمواد الكيميائية المنزلية تناسب بنجاح في مكانة تحت الحمام مغلقة مع شاشة خاصة.
Это как раз время в которое проходила конференция.	و هي الفترة التي أمضيتها أنا في المؤتمر.
Ждем ответов от других приглашенных игроков.	و انا في انتظار الردود من المشاركين الاخرين.
Он работает над четырьмя или пятью книгами одновременно.	ـ أنا في العادة أقرأ أربعة كتب أو خمسة بالتزامن.
В колледже у меня была еще длиннее борода.	كان لدي اكبر منها وانا في الجامعه.
Чтобы освободить любимого мужчину и вернуть его на законное место.	لتحرير الرجل الذى أحببته و وضعه في مكانه الصحيح.
У меня в разгаре самое напряжённое дело в карьере.	أَنا في منتصفِ الأكثر حدّة حالة مهنتِي.
Он нужен мне лишь на пару часов.	مهلا، أنا في حاجة إليها فقط لبضع ساعات.
Извините. Вы мне сказали сидеть в машине.	آسفة، فقد أمرتني بالبقاء في مكاني.
Я на семинар по разрешению конфликтов для старших.	أنا في طريقي لعقد ندوة فض النزاعات...
Они прятали одно и то же лекарство в разных местах одной и той же спальни.	لقد كانوا يخبئون الدواء نفسه في مكانين مختلفين في غرفة النوم نفسها.
Я зашел туда по пути в офис.	ذهبت إلى هناك وأنا في طريقي للمكتب.

Я хочу кинуть всё в почтовый ящик по пути домой.	سأضع هذا بالبريد وأنا في طريقي للمنزل.
На её месте теперь возводится новое здание.	يتم بناء مبنى جديد في مكانه الآن.
Я плачу от гордости и благодарности.	أنا في البكاء مع الشرف والامتنان.
А игра расставит всё по своим местам .	لكن الرسم سيجعل كل شئ في مكانه .
А остальной мусор остался на прежнем месте.	لكن باقي القمامة يظل قابعا في مكانه.
Той ночью я больше не обсуждал стул.	أنا في الواقع لم يوقف لي كرسي في اليوم الآخر.
Рекорд также важен и я очень счастлив.	الرقم القياسي مهم أيضاً وأنا في غاية السعادة.
Одна из старейших мечетей Москвы реконструирована на историческом месте.	لقد أعيد بناء احد أقدم مساجد موسكو في مكانه التاريخي .
На тот момент весь этот смертоносный потенциал являлся четвертым по мощности в мире.	وكانت كل هذه القدرات الفتاكة تأتي في المكانة الرابعة من حيث القوة في العالم.
Я пытаюсь избежать любой эмоциональной привязки к рынку.	أنا في محاولة لتجنب أي ارتباط عاطفي إلى السوق.
На прошедших выходных был на самом объекте.	خلال عطلة نهاية الأسبوع الماضية كنتُ أنا في المقدمة.
В этот день я был на полигоне.	نعم، أنا في ذاك المساء كنتُ في الملعب.
На стене в нише сохранилась оригинальная эмблема тридцатых годов прошлого века.	على الحائط في مكانة تم الحفاظ على الشعار الأصلي من الثلاثينات من القرن الماضي.
Ты хотела поставить меня на место.	كان عليكِ أن تضعيني في مكاني.
Я могу быть беременной в тюрьме.	أنا أستطيع أن أكون حامل بينما أنا في السجن.
Мне нужно было поговорить с ним.	أنا في حاجة إلى التحدث معه.
Теперь я умру под номером три.	و الأن سأموت و أنا في المركز الثالث.
Мне нужно поговорить с этим братом.	أنا في حاجة للتحدث مع الأخ.
Нет. Я в постоянных отношениях.	كلا، أنا في علاقة ثابتة.
Теперь важный человек у меня в гостях.	الآن الرجل الكبير هو في مكاني.
Моё сердце оставалось всегда в одном месте.	قلبي كان دائماً في مكانهِ الصحيح.
Я в невыгодном положении потому что думаю о человеческих чувствах.	أنا في موضع مؤسف حيث أضطر لمراعاة شعور الناس.
Я лишь хочу знать во что я ввязываюсь.	أُريدُ معْرِفة ما الذي أنا فيه.
А у меня уже долгие отношения с растениями.	أنا في علاقة طويلة الأمد بالنباتات.
И я вас заранее благодарю за... вашу поддержку.	وأنا في غاية الأمتنان مقدمًا لدعمكم.
И мы вернем все на место.	وسنُعيد وضع كلّ شيءٍ في مكانه.
Я нахожусь в мире с процессом жизни.	أنا في سلام مع عملية الحياة.
Я был пойман в ловушку в высоковольтных кабелей из неисчерпаемого источника энергии.	كان محاصرا أنا في الكابلات عالية الجهد من مصدر لا ينضب للطاقة.
Мне с раннего возраста нравилось искусство.	كنت وأنا في هذه السن أحبّ الفنّ.

Я бы ни за что не согласился оказаться на их месте.	لم أكن لأوافق على أن أكون في مكانه.
Только проведение лабораторных исследований расставляет всё по своим местам.	فقط الفحوصات المختبرية والفنية ستضع كل شيء في مكانه.
Мне и моей семье было обещано в первую голодовку построить дом.	زوجي وأنا في المراحل الأولى من بناء منزل.
На данный момент я нахожусь в отношениях с удивительной женщине.	في هذه اللحظة وأنا في علاقة مع امرأة مذهلة.
Что мне нужно рубашки для презентации.	أنا في حاجة أن القميص للعرض.
Я подписалась на электронную рассылку новостей про военных служебных животных.	أنا في قائمة البريد الإلكتروني لحيوانات الخدمة العسكرية.
На окончательном этапе пленка устанавливается на место с помощью специального оборудования.	في المرحلة النهائية، يتم تثبيت الفيلم في مكانه باستخدام معدات خاصة.
И после фильма никого другого на его месте представить уже будет невозможно.	ولكن بعد العرض يصعب تخيل أي شخص آخر في مكانه.
Сейчас я нахожусь в отпуске и хочу насладиться им в полной мере.	الآن أنا في إجازة و أحاول أن أستمتع بها.
Я в прекрасных серьезных отношениях с пробиркой.	أنا في علاقة جادة مع هذا الكوب.
Мама и я пытаемся найти путь домой.	أمي وأنا في محاولة للعثور على طريق العودة الى البيت.
У меня середина серьезного разговора с Джейн.	أنا في منتصف محادثة جادة مع جين.
Сейчас я в настоящей кровати... но я так и не смогла заснуть без тебя.	أنا في سرير حقيقي، ولكنني لم أنم ليلة واحدة بعيداً عنك.
ЗАКОНЫ НАУКИ Нельзя двигаться быстрее света или быть в двух местах одновременно.	قوانين العلم لا يمكنك الحركة بسرعة أكبر من سرعة الضوء أو التواجد في مكانين في آن.
Это наиболее оптимальный вариант грыжесечения с надежной фиксацией органов на своем месте.	هذا هو أفضل خيار لإصلاح الفتق مع تثبيت موثوق للأعضاء في مكانه.
Данный перелет отметил качество машины Сикорского и внес эго имя в мировую историю авиастроения.	وقالت هذه الرحلة آلات سيكورسكي الجودة وأدخلت اسم الأنا في تاريخ عالم الطيران.
Вместо него он предлагает концепцию расстройства психозного спектра.	في مكانه، يقترح مفهوم اضطراب طيف الذهان.
Меня зовут Джексон Вудгейт и я школа в провинции Хэбэй Северного университета.	اسمي جاكسون وودجيت والمدرسة وأنا في جامعة خبي الشمالية.
Данные телефонной книги смартфона могут храниться в двух местах и бывают двух совершенно разных видов.	يمكن تخزين بيانات دليل الهاتف للهاتف الذكي في مكانين وهناك نوعان مختلفان تمامًا.
На его месте должен быть установлен мемориал освобождению Праги.	نصب تذكاري لتحرير براغ سيتم تركيبه في مكانه.
Я застыл на месте и не смог выговорить ни слова.	تجمّدت في مكاني، ولم أنطق بكلمة.
Я на самом деле одна из этих предпринимателей.	أنا في الحقيقة أحد رواد الأعمال هؤلاء.
Я нахожусь на пике психического и физического состояния.	أنا في ذروة الحالة العقلية و الجسدية.
Джулиан выражает сожаление и рекомендовал меня на его место.	جوليان يرسل أسفه وتوصي لي في مكانه.

Я в городе всего на несколько часов по пути в Европу.	أنا في البلدة لعدّة ساعات فحسب...
В основном торговля ведется в Американскую торговую сессию.	أنا في الغالب التجارة في الجلسة الأمريكية.
У меня есть сомнения насчет этой суммы.	أنا في شك من هذا المال.
На этом мероприятии я должен был быть главным спикером.	وأنا في هذا المؤتمر كنت أول المتكلمين.
Мы с напарником были на вершине от счастья.	لقد تركتني وأنا في قمة السعادة.
Время все и всех расставит по своим местам .	الزمن سيضع كل واحد في مكانه .
Не будет сомнений о своем месте в этом мире.	لا تشك في مكانه في العالم.
Это оно одновременно находится в двух местах.	وهي توجد في مكانين في نفس الوقت.
Несколько часов спустя мы сидели на кухне.	وبعد ساعات قليلة أنا في مطبخه.
Мы гарантируем успешный результат даже в тяжелых случаях.	نحن نضمن النتائج حتى في مكانة صعبة.
То есть в принципе все это шито белыми нитками.	لذلك أنا في الأساس قماش بيضاء.
Я на пути в ваш дом.	أنا في الطريق إلى منزلك الآن.
Мне скоро понадобится свой собственный значок.	أنا في حاجة شارة خاصة قريبا.
И заодно я заберу тот фильтр.	أنتِ، بينما أنا في طريقي سأحضر تلك المصفاة.
А мне действительно нужно было заработать уважение мамы.	وأنا في حاجة حقا لكسب احترام أمي.
Да я тут в лифте сейчас.	نعم، أنا في المصعد بالوقت الراهن.
Программа публикаций Департамента продолжает занимать центральное место в нашей пропагандистской работе.	وبرنامج الإدارة للمنشورات باق في مكانه الذي يحتله في محور جهودنا في مجال الاتصال.
Как руководители Саудовской Аравии любят иметь все на месте и быть готовым к работе в любой момент.	كما يحب السعوديون التنفيذيون العرب أن يكون كل شيء في مكانه وعلى استعداد للذهاب في أي وقت.
Я всегда стараюсь сам убедиться в действительности того или иного факта .	أنا في الحقيقة أبحث دائما عن واقعية معينة .
Я не чувствую себя в безопасности дома.	أنا لست في أمان في مكاني.
Остальное автоматически встанет на свои места.	وكل شيء سيوضع في مكانه تلقائيا.
И удерживаются на своем месте за счет связок.	يبقى في مكانه عن طريق الشفط
Однако при более длительном и внимательном исследовании все становится на свои места.	ومع ذلك، مع دراسة أطول وأكثر يقظة، كل شيء يقع في مكانه.
У меня увольнительная только на одну неделю.	أنا في إجازة لأسبوع واحد فقط..
Эй моя машина перегрелась по пути на работу и мне нужно немного воды для радиатора.	وأنا في الطريق إلى العمل وأنا بحاجة فقط لبعض الماء للمبرد...
Организация Объединенных Наций и созданная ею система международного права предоставляют всем государствам равные права.	إن الأمم المتحدة ومنظومة القانون الدولي ومنهما تنشأ المساواة في المكانة بين جميع الدول.

Я тоже нахожусь в затруднительном положении.	أنا في وضع سيئ هنا أيضاً.
В нише можно обустроить небольшой кабинет и воплотить свое желание иметь отдельное рабочее место прямо у себя дома.	في مكانة يمكنك بناء مكتب صغير وتحقيق رغبتك في الحصول على حق مكان العمل منفصل في المنزل.
Однако практичность и эффективность электромобиля оставляют его на лидирующих позициях по продажам на автомобильных рынках мира.	ومع ذلك، فإن التطبيق العملي والكفاءة للسيارة الكهربائية تجعلها في مكانة رائدة في المبيعات في أسواق السيارات في العالم.
Но ведь классификация роз является достаточно условной и только время все расставит по своим местам.	ولكن بعد كل شيء، تصنيف الورود مشروط إلى حد ما والوقت الوحيد هو الذي سيضع كل شيء في مكانه.
Постоянное предоставление информации и понимание отраслевых тенденций и передового опыта позиционирует вас как голос власти в вашей нише.	توفير باستمرار المعلومات والأفكار في اتجاهات الصناعة وأفضل الممارسات وضع لكم بمثابة صوت السلطة في مكانة الخاص بك.
В то же время снижение позиций США на Ближнем Востоке способствует укреплению позиции России как регионального посредника в мире.	وفي الوقت نفسه، يعمل التراجع في مكانة الولايات المتحدة في الشرق الأوسط على تعزيز مكانة روسيا كوسيط سلام إقليمي.
Это поможет сэкономить дефицитную площадь и поставить на освободившееся место небольшую стиральную машину либо систему хранения.	سيساعد ذلك في توفير المساحة الشحيحة ووضع غسالة صغيرة أو نظام تخزين في مكانه.
В последний день съемок я расчувствовался и первый раз за несколько месяцев расклеился и заплакал.	وأنا في آخر يوم تصوير، انفعلت بشدة، ولأول مرة منذ شهور، انهرت وبكيت.
Я и моя команда в лаборатории клинических наук и инженерных исследований в Университете Бингемтона занимаются этим вопросом.	فريقي وأنا في مختبر العلوم والهندسة السريرية للبحوث في جامعة بينغهامتون تعالج هذه المسألة.
Я до сих пор жду государственного одобрения структурных проектов и оценки воздействия скважины на окружающую среду.	أنا في انتظار موافقة الحكومة على التصاميم الانشائيه وتقييم التأثير البيئي.
Здесь каждый элемент находится на своем месте и играет важную роль в обеспечении абсолютного комфорта при эксплуатации зимой.	هنا، كل عنصر في مكانه ويلعب دورًا مهمًا في ضمان الراحة المطلقة أثناء التشغيل في فصل الشتاء.
А Башар Асад все еще в Дамаске.	اما بشار الأسد فلا يزال في مكانه في دمشق.
В последние годы упрощение и согласование методов работы приобрело большую важность и значимость в программе реформы Организации Объединенных Наций.	وفي السنوات الأخيرة، اكتسبت عملية تبسيط ومواءمة ممارسات العمل مزيدا من الأهمية وأصبحت في مكانة أكثر بروزا على جدول أعمال الإصلاح في الأمم المتحدة.
Имплантируемый рекордер вставляется под кожу в области грудной клетки во время незначительной операции и может оставаться на месте в течение трех лет.	يتم إدخال جهاز تسجيل نبضات القلب القابل للزراعة تحت الجلد في منطقة الصدر أثناء عملية جراحية بسيطة ويمكن أن يترك في مكانه لمدة تصل إلى ثلاث سنوات.
Однако альтернативный подход к развитию ставит под сомнение центральную роль торговли и торговой политики и подчеркивает вместо этого особое значение внутренних институциональных инноваций.	غير أن حسابا آخر للتنمية الاقتصادية يشكك في المكانة المركزية للتجارة والسياسة التجارية ويشدد بدلا من ذلك على الدور البالغ الأهمية للابتكارات المؤسسية المحلية.
В связи с этим для обеспечения доступа учителей к проведению учебных курсов Агентство было вынужденно проводить эти курсы в двух других местах в секторе Газа.	وعليه تعين من أجل ضمان وصول المعلمين إلى الدورات التدريبية، أن تعقد هذه الدورات في مكانين بديلين في قطاع غزة.
По крайней мере это та часть которую я видела.	على الأقل هذا هو الوقت الذى تدخلت أنا فيه.

У меня проблемы и я не могу позволить клубу найти меня.	أنا في ورطة، ولا أريد من أعضاء النادي إيجادي...
Мы закатаем ковры и подготовим все во время ужина.	سنقوم بفرش السجاد، وكل شيء سيكون في مكانه أثناء العشاء.
Голландское правительство посылает финансиста Ван Лаара на своё место.	الحكومة الهولندية قامت بإرسال الخبير المالي فان لار في مكانه.
Как будто я пропустил неделю в своей жизни.	انه مثل أنا في عداد المفقودين من أسبوع من حياتي.
А потом надо было привязать ее к лодке.	وبعد ذلك كان علينا أن تأمينه في مكانه.
На моем месте Питер сделал бы тоже самое.	بيتر قد فعلت الشيء نفسه إذا كان في مكاني.
Затем он показал мне моё отражение в зеркале.	بعد ذلك أراني هو اخيرا ماذا بدوت انا في المرآة.
А я нахожусь в Кампале и я наёмный работник.	وأنا في مدينة كمبالا وأنا صاحب دخل متواضع.
На самом деле я больше тут не работаю.	أنا في الواقع لا بار تميل بعد الآن.
Я их видел на холме по дороге назад.	رأيتهم على قمة التل وأنا في طريق عودتي.
Это решение пришло мне в голову не по дороге на этот форум.	وهذا الحل ليس شيئا اكتشفته وأنا في طريقي إلى هذا المحفل.
Я сам присутствовал в американском суде при такой сделке.	أنا في الولايات المتحدة الأمريكية عندما وقعت هذه الصفقة.
Я хочу вернуться в Россию и остаться здесь подольше.	أنا في روسيا والآن أود أن أبقى هنا لمدة أكثر من أسبوع.
Я последовал его совету и стал ждать результата.	لقد استفدت من نصيحتك، وأنا في انتظار النتيجة.
Я доволен своим положением в клубе и ни на что не жалуюсь.	أنا في حالة جيدة داخل النادي ولا أكترث لأشياء أخرى.
На девятом месяце беременности у меня резко поднялось давление.	وأنا في أسبوعي التاسع من الحمل كان شعوري بالغثيان قد ازداد.
И для этого мне нужна твоя помощь.	لهذا السبب أنا في حاجة إلى مساعدتك.
Я не мог одновременно быть в двух местах.	أنا لا يُمكنُ أنْ أكُونَ في مكانين حالاً.
Я был бы так же на его место.	كان ينبغي لي مجرد نفسه في مكانه.
Место для всего и всё на месте.	ثمة مكان لكل شيء، وكل شيء في مكانه.
А теперь я забочусь о них и веду вперёд.	أنا حررت لهم، وإطعامهم، والآن انا في مقدمتهم.
Я покончу с этим здесь и сейчас.	ومن أفضل أنا في نهاية هذا الآن.
Этому никогда не нужно покидать этот гараж.	حسنا، أنا في حاجة إلى ترك هذا الكراج.
В моей жизни сейчас совсем другой период.	أنا في مرحلة مختلفة جداً مِنْ حياتِي.
Я бы хотела купить у вас зелье.	أنا في الواقع أريد شراء جرعة اليوم.
Мне нужна твоя цитата для биографии Питера.	أنا في حاجة الى الاقتباس منك لالحيوي بطرس.
А храм будет построен в любом случае.	وإن المعبد سيقام في مكانه مهما كان.
Я в это время лежала в больнице.	أنا في هذه الساعة كنت في المستشفى.
Мне просто хотелось быть в двух местах одновременно.	أريد فقط أن أكون موجوداً في مكانين في الوقت ذاته.

Я в это время попал в больницу.	أنا في هذه الساعة كنت في المستشفى.
Они помогут поставить все на свои места.	ونحن سوف تساعدك على وضع كل شيء في مكانه.
Я в нём буду хранить дивизионные документы.	أنا في حاجة إليها لتخزين أوراق الكتيبةَ.
Вначале я разъяснил членам Конференции свое ощущение.	أنا في الواقع انطباعي بينته للسادة أعضاء المؤتمر.
Я летел из США в Китай через Монреальском аэропорту Трюдо на Эйр Канада.	أنا في رحلة جوية من الولايات المتحدة الأمريكية إلى الصين عبر مطار مونتريال ترودو على الخطوط الجوية الكندية.
Я вроде сам в данный момент.	أنا في حيرة من أمري حاليًا.
И я на очень крутой вечеринке.	وأنا في حفلة رقص رائعة تحت الأرض.
Да я и сам сижу в первом ряду.	أجل، حسنًا، أنا في بقعة جيّدة بنفسي.
Я полностью погружён в режим видений прямо сейчас.	أنا في وضع فيبي كامل في الوقت الحالي.
Он обещал что не будет выходить.	لقد وعدني أنه سيثبت في مكانه.
Я сейчас еду к вам домой.	أنا في طريقي إلى شقتُكِ الآن.
Мне нужны замечания по показаниям Снайдера.	أنا في حاجة إلى المذكرات لترسب سنايدر.
Это был не единственный мой неуместный поступок.	انها ليست غير لائقة العلاقة الوحيدة أنا في أي وقت مضى.
Нет. Я вышла из палаты.	لا، أنا في الخارج الأن.
Я в больнице с книгой и вашим милым библиотекарем.	أنا في المُستَشفى مَع الكِتاب وعَجوز المَكتبة اللطيف الذي ذكرتماه.
Мне нужно было покончить с этим.	أنا في حاجة إلى سد هذه الحلقة.
Я имею это в виду буквально.	وأنا في الواقع أعني ذلك حرفيا.
Это я в юном возрасте с детёнышем шимпанзе.	هذا أنا في سن مبكر مع شمبانزي صغير.
Мне хорошо даже когда я одна.	أنا بخير حتى لو أنا وحدة.
Может немного кофеина поможет мне определить в каком часовом поясе я нахожусь.	ربما جرعة من الكافيين ستساعدني في معرفة الوقت الذي أنا فيه.
Мне нужно было кого то винить.	أنا في حاجة لتوجيه اللوم اليه.
Я... мой сын играет в бейсбол.	أنا في مباراة أبني للعبة البايسبول.
Мне нужна сильная связь с Хейли.	أنا في حاجة إلى أفضل اتصال هايلي.
Я хочу научиться жить как вы.	أعني، أنا في نيتي أن أتعلم.
А я в то время находился в камере смертников.	وكنت أنا في طابور الموت في ذلك الوقت.
Я на передовой сражаюсь за воспитание.	أنا في الصفوف الأمامية أحارب من أجل التحضر.
Я подожду пока он вернется домой.	أنا في انتظار حتى يحصل الى المنزل.
Мне нужно было побыть с ним.	أنا في حاجة لقضاء بعض الوقت معه.
Не вам читать мне лекции о настоящей любви.	أنت لست في مكانةٍ لكي تعطيني محاضرة عن ماهو الحب الحقيقي.

Я иногда воюю с собственным сердцем.	أنا في حالة حربٍ مع قلبي في بعضِ الأحيان .
Медицинские услуги оказались на третьем месте.	وتأتي الرعاية الطبية في المكانة الثالثة.
Это я в юном возрасте с детёнышем шимпанзе.	هذا أنا في سن مبكر مع شمبانزي صغير.
В это время находился в больнице.	أنا في هذه الساعة كنت في المستشفى.
Генералу было приказано оставаться на месте.	وصدر الأمر الى الملك بالبقاء في مكانه.
Сегодня Я приехала сюда в машине.	اليوم انا في داخل هذه السيارة.
С нетерпением ждем поездки в Лондон.	أنا في انتظار رحلتي إلى لندن بقلق.
На объекте они заложили последний камень.	بسرعة، حشرتُ الحجر الأخير في مكانه.
И чтобы продолжать расти как игрок.	أنا في طور الاستمرار في النمو كلاعب.
Позже комплекс сгорел и его территорию застроили общественными зданиями.	ثم احترق المجمع بعدها بسنوات، وشيدت مبان عامة في مكانه.
И еще мне нужны адреса всех сообщников.	وأنا في حاجة إلى عناوين من شبان الأخرى المعنية.
Мне необходимо официальное разрешение американской ассоциации акушеров и гинекологов.	أنا في حاجة إلى موافقة رسمية من الكلية الأمريكية لأطباء النساء والتوليد.
И вам мой уровень даже не снился.	لا يمكنك حتى قياس عمق المستوى الذي أنا فيه.
Я нахожусь в бункере на вершине холма.	انا في صومعة على حافة من الممتلكات، أعلى التل.
Я сейчас в кафе и очень занята.	أنا في المحل عصيدة، وأنا مشغول فائقة.
Я никак не могу вернуться на корабль.	حسناً، أنا في وضع لا يسمح ليّ بالعودة للسفينة.
Я хочу быть в двух местах сразу.	أُريدُ أن أكُونَ في مكانين بنفس الوقت.
Я долго обдумывал это пока шел сюда.	لقد كنت أعيد وأكرر خطابي وأنا في الطريق إلى هنا.
Если бы я не помешала тебе утром…	لو أنا فقط تَركتُك تَنهي عملَكَ هذا الصباحِ.
Я еще только пытаюсь правильно сформулировать вопрос.	لكن انا في طريق صياغة السؤال على النحو الصحيح.
Это помогает все расставить на свои места .	إنها تساعد في وضع كل شيء في مكانه .
Я просто нахожусь на моем конце остроумия.	لذا، أنا في نهاية الذكاء الخاص بي.
Мы встречались в Брентвуд на вечекринке Рейнольдса.	التقيت أنا وأنا في حزب رينولدز في برينتوود.
Никого нельзя ставить в худшее положение по вышеуказанным причинам.	لا يجوز أن يوضع الإنسان في مكانة أقل شأناً من غيره بسبب هذه الأسباب.
Расскажу вкратце о своей поездке на поезде из Берлина в Париж и обратно.	لكن سأروي على عجل ما حدث معي وأنا في قطار العودة من باريس إلى ألمانيا.
Мандат Форума будет пересмотрен через пять лет.	وسيتم اعادة النظر في مكانة المجموعة الثانية بعد خمس سنوات.
Маруся у меня снималась во французском фильме.	أنا في مونت كارلو أعمل في فيلم فرنسي.
Наша делегация считает такое решение целесообразным и своевременным.	إن وفد بلدي، يعتقد أن هذا القرار بالتمديد يأتي في مكانه ووقته المناسبين.

На самом деле у меня там есть дядя...	أنا في الواقع لدي عمّ هناك...
Я нахожусь на парковке Твин Пайнс.	أنا في موقف سوق توين بينز التجارى الكبير.
Я в Нью Йорке и влюблен.	أنا في نيويورك وواقعٌ في الحب.
Мне нужно было быть самим собой.	أنا في حاجة إلى العيش بشكل كامل عن نفسي.
Я в наручниках в багажнике машины.	أنا في الأصفاد في الجزء الخلفي من السيارة.
Я не думала о тебе верно... сейчас.	أنا في الحقيقة لا أفكر بك...
Я так запуталась потому что не знаю чему верить своему инстинкту...	أنا في حيرة من أمري ذلك لأنني لا أعرف ما نعتقد، بلدي غريزة أو بلدي...
У меня нет времени на это.	أنا في الحقيقة ليس عندي وقت لهذا.
Я на пересечении первой и первой.	حسناً، أنا في تقاطع الشارع الأول والأول.
Да. И вам стоит посмотреть.	نعم، هذا هو ما أنا في حاجة لك أن ترى.
И я предложил своей маме поработать здесь.	أنا في الحقيقة رشحت أمي للوظيفة.
А когда всё становится на свои места...	وعندما يكون كل شيء في مكانه...
Мы можем быть в двух местах.	نحن يمكن أن يكون في مكانين في آن واحد.
И лишь по нашей любви я ношу траур.	ولدينا الحب الذي أنا في حداد.
Я на пути ко второму этапу.	أقوله أنا في عملية من قال مرحلتين.
Мое сердце всегда в одинаковом положении.	قلبي كان دائماً في مكانهِ الصحيح.
Я все еще близка с Тейлором.	أنا في الواقع قريب جدا من تايلور.
Мероприятие носило практический характер и состоялось из двух частей.	كانت الدورة ذات طابع عملي وتمت في مكانين منفصلين.
В обоих местах жители знали о приезде Миссии по установлению фактов.	وكان السكان، في المكانين، يعلمون أن البعثة آتية.
Каждый солдат стоял на своем месте.	كان الحرس واقفين كل في مكانه.
Я часто нахожусь в подавленном настроении.	أنا في كثير من الأحيان في مزاج سيئ.
Ни в коем случае не пытайтесь вернуть розетку на место.	لا تحاول وضع اللولب مرة أخرى في مكانه.
Каждый день во всех отношениях я становлюсь сильнее.	أنا في كل يوم وبكل طريقة أصبح أقوى.
Очень часто мы покупаем там картофель.	أنا في كثير من الأحيان شراء هذه البطاطا معينة.
Свою семью и дом я обрела в два года.	دخلت الدار وأنا في عمر السنتين.
Пожалуйста поймите в какой ситуации я нахожусь.	أرجو أن تتفهم المأزق الذي أنا فيه.
Я в состоянии предложить вам достойное вознаграждение.	أنا في موقف يسمح لي أن أعرض جائزة كبيرة.
Автовокзал Турку и главная железнодорожная станция в данный момент находятся в разных местах.	تقع محطة حافلات توركو ومحطة قطارات توركو المركزية حالياً في مكانين مختلفين.
Я нахожусь в Мадриде и хорошо себя чувствую здесь.	أنا في مدريد وأريد أن أنجح هنا.

Бутыль накрыть крышкой и оставить в месте без доступа света.	غطي الزجاجة واتركه في مكانه دون إضاءة.
Так что каждое утро я жду новостей.	ولذلك، كل يوم، في الصباح، وأنا في انتظار أخبار.
Всё равно нам с тобой по пути...	ولكن أنت وأنا في الطريق بأي حال من الأحوال...
Иногда я не знаю кого я больше оплакиваю.	أحياناً أنا لا أعرف، من الذي أنا في فترة حداد عليه أكثر.
Потому что я в большом замешательстве.	لأنه فجأة أنا في حيرة من أمري.
Теперь мы с братом действительные члены...	الآن أخّي وأنا في الحقيقة أعضاء...
Так что время и технологии определённо сделали бы своё.	والوقت والتكنولوجيا وضع كل شيء في مكانه.
Но здесь в его жизнь вновь вмешалось Божественное Провидение.	هنا يأتي التدخل الإلهي في مكانه مجدداً.
Эта фотография доступна лишь в двух местах.	هذه الصورة توجد في مكانين فقط
Мне нужен один из твоих псов.	أنا في حاجة واحدة من أسماك القرش أرضكم هنا.
Я нахожусь в другом измерении или другой фазе.	أنا في بعد آخر غير مادى...
Я иногда опустошаю холодильник в участке.	أنا في بعض الأحيان وضع النفايات في الثلاجة دائرة انتخابية.
Душой я совершенно в другом месте.	عقلياً، أنا في كل مكان.
В настоящее время я нахожусь в подвешенном состоянии .	لذلك أنا في وضع حرج الآن .
В этой связи я выражаю особую признательность Королевству Нидерландов за оказанную помощь.	وأنا في غاية الامتنان لهولندا لما قدمته من مساعدة في هذا الصدد.
Мне нужно домой переодеться и я опаздываю.	أوه، لا يزال لدي في العودة إلى ديارهم وتغيير وأنا في وقت متأخر جدا.
Но на этой неделе я действительно бросил и я не притрагиваюсь к ней больше.	الشيء هو، هذا الأسبوع وأنا في الواقع لم تتوقف، تماما مثل فقط لا تفعل ذلك بعد الآن.
Мы заняли первое место в турнирной таблице и должны стараться сохранить эту позицию.	لقد وضعنا أنفسنا في مكانة جيدة في جدول ترتيب المجموعة وينبغي علينا أن نحاول المحافظة على هذه المكانة.
Индикаторы в сфере здравоохранения особенно важны для определения изменений в положении женщин с течением времени.	لذا تعتبر مؤشرات الصحة أكثر دلالة في التعبير عن التغير في مكانة المرأة عبر الزمن.
Обычно на международной арене создание условий для трудоустройства в местные правительства ставилось на очень видное место.	عادة أن يضع العالم تهيئة التوظيف للحكومات المحلية في مكانة بارزة جدا.
Негативное воздействие этих испытаний на международную репутацию и честолюбивые замыслы обеих стран будет носить серьезный и долговременный характер.	وسيكون الأثر السلبي المترتب على تلك التجارب في المكانة الدولية لكل منهما ولطموحاتهما خطيرا ودائما.
На практике же настаивание Суда на выполнении требования о наличии зарегистрированной конторы представляется неуместным.	ومن الناحية العملية، يبدو أن إصرار المحكمة على شرط وجود مكتب مسجل ليس في مكانه الصحيح.
Я знала что когда мы будем жениться и я буду на пятом месяце что я не смогу надеть плать о котором мечтала и высокие каблуки.	لقد كنت أعلم أننا حينما سنتزوج وأنا في الشهر الخامس من الحمل أنني لن أكون قادرة على لبس الفستان الذي أردته طوال حياتي...

Однако для этого развивающимся странам будет необходимо превратить регулирование химических веществ в более приоритетное направление своих программ в области развития.	غير أن ذلك يتطلب من البلدان النامية أن تضع إدارة المواد الكيميائية في مكانة أعلى في خططها الإنمائية.
Но я говорю о Соединённых Штатах.	أنا في الواقع أتحدث عن الولايات المتحدة.
Я же в своей системе делюсь с Вами своим богатым опытом и неограниченными возможностями в комплексном анализе поведения рыночных цен.	أنا في نظام بلدي وأنا أشاطركم خبرتي وفرصا غير محدودة في التحليل المتكامل للسلوك أسعار السوق.
При наличии такой основы международное сообщество теперь может переключить свое основное внимание с разработки стандартов на их практическое применение и оказание реальной защиты.	وبوضع هذا الأساس في مكانه فإن المجتمع الدولي الآن يحوّل تركيزه من وضع المعايير إلى حقبة من التطبيق وتوفير الحماية الحقيقية.
В последнее время МПП приостановила распределение продовольствия в двух районах Зимбабве до получения заверений в отношении политического невмешательства.	وفي الآونة الأخيرة، علق برنامج الأغذية العالمي بصورة مؤقتة توزيع المعونة الغذائية في مكانين في زمبابوي إلى أن تأكد من أنه لا توجد تدخلات سياسية.
Расширение доступа к финансированию увеличивает возможности участников сырьевого сектора для осуществления рациональных среднесрочных и долгосрочных инвестиций в целях улучшения своей деятельности.	ومع وصول أكبر إلى التمويل، يوجد المشاركون في قطاع السلع الأساسية في مكانة أفضل للقيام باستثمارات متوسطة الأجل أو طويلة الأجل مستدامة في مجال تطوير أنشطتهم.
Я на середине кампании и я нуждаюсь в деньгах на рекламу.	أنا في منتصف حملةٍ ما وأنا يائسة للحصول على حقوق الإعلان
Я в Центральном парке и... у меня небольшая проблема.	انا في الحديقة المركزية في كاروسيل لدى مشكلة ما هنا
Я же не мог вернуться сюда в одном ботинке.	أدركت و أنا في المنزل و لم أستطع العودة بفردة واحدة
Дом первого класса... А я сплю на кресле.	أنا في منزل من الطراز الأول و نمت في أريكة
Я тут с ума схожу. Синоптики тоже свихнулись.	انا في طريقي للجنون حتى رجل الطقس في الاخبار مثلي.
Даже никогда не брала уроков и не была на балете.	أنا في الحقيقة لم يسبق لي أن حضرت صفاً لتعليم باليه...
Я просто открытый человек и я люблю общаться с людьми.	انا في الحقيقة انا رجل صريح واحب الاتصال مع الشخص
Сэнди подкинула мне все идеи и вот я на собеседовании.	ساندي يحصل لي كل هذه الأفكار، وأنا في المقابلة،
На самом деле мне давно не было так хорошо.	في الواقع، أنا في أفضل أحوالي منذ أعوام.
Но я говорю о Соединённых Штатах.	أنا في الواقع أتحدث عن الولايات المتحدة.
А еще завтра у меня дома будет сходнячок перед костром.	أيضا، أواجه قليلا جامي مربى في مكاني غدا قبل نار.
В большую нишу в стене с выдвижением в центр комнаты	في مكانة كبيرة في الجدار مع امتداد إلى وسط الغرفة ؛
Все они по прежнему сидят на своих местах и не шевелятся.	لكن يبدو أنّ جميعهم سيبقى رابضاً في مكانه من دون حراك.
Я бы предложила позировать с взглядом через плечо.	أنا في الواقع أقترح وضعية فوق الكتف مع التحديق
Но твои деньги не особо помогут в тюрьме.	ولكن هذا المال خاصتك لن ينفعني وأنا في السجن

На самом деле сейчас у меня последняя стадия рака.	لأكون صريحاً، أنا في المرحلة الاخيرة من السرطان
У меня новые отношения но мы пытаемся не торопить события.	أنا في علاقة جديدة لكنّنا نحاول إبقاء الأشياء بسيطة
Я бы очень не хотел сесть в тюрьму.	أنا في الواقع أحب ألاّ أذهب إلى السجن.
Сейчас я вышел на след оружия нового поколения.	أنا في طريقي إلى الجيل المقبل من الأسلحة الآن
Библиотека. Я выхожу на балкон второго этажа.	أنا في المكتبة و أتجه إلى شرفة الدور الثاني
Я как раз еду на церемонию закладки фундамента.	انا في طريقي الى احتفال وضع حجر الاساس الان
Кетрин и я поем вместе в хоре Святого Марка	كاثرين وأنا في جوقة معا في سأنت مارك.
Знаешь... я влюбился в этот новый диван.	أتعلم أنا في حالة حب مع هذه الأريكة الجديدة
Я записала вас на уроки по плаванию с мамами в старшей школе.	لقد سجلتك وانا في صف تعليم السباحة في المدرسة الثانوية
Генри. И я на самом худшем магическом шоу.	هنري، وانا في أسوء عرض سحري على الاطلاق
Хотя я обычно возвращаю вещи их законным владельцам.	انا في العادة أعيد الأشياء لمالكها الشرعي مع ذلك
Я тебя завтра подброшу по пути на работу.	سآخذك معي غداً و أنا في طريقي إلى لعمل
Но он в своей среде и никуда не денется.	لكنه في مكانه الطبيعي، لذا لن يغادر.
Я так страдаю с тех пор как мы расстались.	أَنا في الألمِ الأكثر من اللازمِ مِنْ تقسيمِنا.
Медную спираль и гормональную спираль устанавливает врач.	يقوم الطبيب بوضع اللولب النحاسي أو اللولب الهرموني في مكانه.
Я ехал с запада страны туда и обратно на поезде.	أنا في الحقيقة أسافر ذهابًا وإيابًا من غرب البلاد في القطار
А я еще и в Японии оказалась в это время.	في حين بقيتُ أنا في اليابان حتى الآن.
Ребенок не может долгое время сидеть на месте.	لا يستطيع الطفل أن يجلس في مكانه لفترة طويلة
И я частенько делаю разные варианты такого супа.	الآن أنا في كثير من الأحيان طهي الحساء بهذه الطريقة.
Ты никогда не звонишь мне на работу.	أنت لا تتصل بي أبداً وأنا في العمل
Я не хочу переезжать в середине учебного года.	لن احاول الانتقال وانا في منتصف عامي الاخير
Обычно я не спрашиваю, но иногда это доставляет проблемы.	أنا في الغالب لا أسأل لكن أحيانا هذا يوقعني في المشاكل
В зеркале вижу только нас с тобой.	لا أرى أي شخص إلا أنت وأنا في المرآة
Теперь я на свидании с половиной команды.	أجل، الآن أنا في موعد مع نصف أعضاء الفرقة
Я зашла в тупик в деле Мясник из Бэй Харбор.	انا في نهاية مغلقة بخصوص سفاح خليج الميناء
Я собираюсь пересечься с Эли и ее парнем за завтраком.	حسنا، أنا في طريقي للقاء علي وصديقها ليقضوا.
Я обсудил это с некоторыми законодателями здесь в Штатах.	أنا في الواقع شاركت بذلك مع بعض المشرعون هنا في الولايات المتحدة
На мне мокрая белая рубашка и я в озере	أنا أرتدي قميصا أبيض الرطب وأنا في بحيرة

أنا في قاعدة البيانات، سأبدأ بتفتيش سجلات الشرطة ها نحن	Я проник в базу данных, начинаю поиск записей полиции.
لهذا السبب انت في المؤخره وانا في المقدمه	Вот почему ты на с зади а я спереди.
آسفة، فلقد رفض البقاء في مكانه.	Простите. Ему на месте не сиделось.
أنا في الحقيقة لا ينظر له على الاطلاق.	В последнее время я его не видел.
أنا في الموقع كي أطلق النار على أي وكل هؤلاء الهيبيز القذرين	Я на позиции. могу пристрелить всех и каждого из этих грязных хиппи
ولكن كان ذلك الإحتمال مثيراً لي وأنا في التاسعة من عمري	Но для меня девятилетней это было заманчивой перспективой.
إنّها حتّى أرسلت لي خطابا من هنا وأنا في كندا	И даже послала отсюда письмо в Канаду.
أنا في حاجة الى العودة على هذا القطار إلى فيلادلفيا في الوقت الحالي	Я должна вернуться на этот поезд до Филадельфии прямо сейчас.
لقد إلتقطت الظرف وأنا في طريقي إلى هنا	Я как раз забрал пакет по дороге сюда.
لقد أشعلتها أنا في خمس دقائق في الظلام	Я сделал это за пять минут в темноте.
أنا في حاجة إلى أرقام من كل هاتف آخر في نفس الكثير.	Мне нужны номера телефонов из остальной партии.
وأنا أيضًا، شريكي وأنا في نفس وضعك.	Мы с коллегой находимся в одной лодке.
سحبت لباسي الداخلي للأسفلواستعملت جسدك لتبقيني حبيسة في مكاني.	Ты стянул с меня нижнее бельё и придавил весом своего тела.
ولكن أنا في حاجة إلى استراحة من كل شيء كارفر.	Мне нужен был перерыв от всего связанного с Карверами.
وأنا في غاية الإمتنان لهم على ذلك.	и я очень благодарен им за это.
المنظار القصبي كان في مكانه عندما دخلت غرفة العمليات.	Бронхоскоп был на месте когда я вошла в операционную
حسنًا، أنا في منتصف الطريق لتحليل بقية المعلومات	Я сейчас в процессе обработки оставшихся данных.
وأنا في طريقي إلى المحكمة ذهبت إلى مطعم	По дороге в суд я зашел перекусить.
أنا في طريقي إلى خارج المدينة من أجل العمل	Мне надо выехать из города по работе.
ساعد أنا في العودة إلى منزله و مساعدة أسرته	Я решил вернуться домой и помогать отцу.
الشيء نفسه رأيته أنا في عالم الأرانب.	То же самое можно наблюдать и у кролика.
وقفت هناك الآن أنا في تجريب الملابس الداخلية وقميص.	Я сидел в брюках от тренировочного костюма и футболке.
كنت أحفظ وأنا في دمشق بعض الأبيات من الشعر.	Я в это время находился в Дамаске с двумя сестрами.
لديهم نظام متطور في مسح بيانات القرص الصلب في مكانه	У них установлена навороченная система стирания данных с дисков.
لو كنت أنا في محله، سأغضـــب أيضاً	На его месте я бы тоже разозлилась.
ربما أنا في حاجة لمواصلة العمل في شركة والدي في الوقت الحاضر	Может, мне пока придется продолжить работать в компании отца.
أنت تدركين أنك ترغبين في ذلك بقدر ما أرغب أنا فيه	Ты ведь знаешь, что хочешь этого не меньше меня.

Мне вообще-то очень нравится снова смотреть с тобой мультики.	انا في الحقيقة سوف استمتع كثيرا بمشاهدة الرسوم المتحركة معك مرة اخرى
Да. И я чрезвычайно благодарен тебе.	أجل، وأنا في أشدِّ درجات امتناني إليك
Хорошо. Уезжайте к месту встречи Я в пути.	، أحسنتم، اذهبوا به إلى نقطة الإلتقاء أنا في طريقي إليكم
Я давно говорю, что ты должен вернуться на сцену.	أنا في صفك لطالما أخبرتك بأنك يجب أن تعود إلى المسرح
Потому что ты согласилась сделать это пока у меня овуляция.	لأنك من وافق على فعلها طالما أنا في مرحلة التبييض
поощрения и поддержки отражения роли религии в обществе и государстве	تشجيع ودعم التفكير في مكانة الدين في المجتمع والدولة؛
Я на своем пути, чтобы провести выходные в помещении обучения.	أنا في طريقي لقضاء عطلة نهاية الاسبوع في الداخل التدريس.
Ведь разница в социальном статусе между ними очень огромна.	كم أن الاختلاف في المكانة الاجتماعية بين هؤلاء شاسع!
Отец ушел из семьи, когда мне было двенадцать лет.	والدي تخلى عن العائلة و أنا في سن الثانية عشر.
Сейчас я выступаю за выдающийся клуб и живу в чудесном городе.	انا في واحد من اكبر الاندية في العالم و أعيش في مدينة رائعة.
А я вот все гадаю. нужен мне максимайзер или нет...	انا في حيره من امري هل احتاج تأجيل او لا...
Я веду войну с миром и каждой живой душой в нем.	أنا في حرب مع العالم وكلّ روح حيّة فيه
Вы знаете, я на самом деле покупаю в этом магазине.	تَعْرفُ، أنا في الحقيقة تسوّقْ في هذا المخزنِ.
Жду твоих мыслей в меньшей культуре.	أنا في انتظار أفكار أقل ثقافة منك
Постер фильма про первую мировую, в котором я снялся.	ملصق لهذا الفيلم الحرب العالمية الأولى وأنا في التحقق من ذلك.
На улице Хадсон около Томпкинс. Ж	أنا في شارع هدسون، قرب طريق تومبكينس
Я всегда кормлю их по пути на работу.	دائمًا ما أطعمهم وأنا في طريقي للعمل
Я собираюсь встретиться с остальным Кругом.	انا في طريقي لمقابلة بقية أفراد الدائرة
Затем мы вставили кость и ткань со спины.	ووضعناه في مكانه وهكذا عرفنا أنه كان موقفا دقيقة.
Я гулял в парке со своим французским пудельком.	أَنا في المتنزهِ مع كلبي الفرنسي الصَغيرِ
Я немного задержался по пути домой.	انشغلت و أنا في طريقي إلى البيت
Если будем работать вместе, сможем остановить Всадников.	لو انا وانتم عملنا سويا انا اعلم اننا نستطيع ان نوقف الفرسان
До сих пор я видела в нём лишь взрослого мужчину.	حتى الأن, انا في الحقيقة لا أفكر به الا كذكر بالغ
Но больше всего мне жаль Дафни.	لكن أَنا في الغالب آسف على دافن.
Хотя внутри... я в отстое.	بينما من الداخل أنا في حالة فوضى
Я очень сожалею о вчерашнем вечере.	أنا في غاية الآسف بشأن ليلة أمس

Можешь остановиться у меня, пока не найдёшь себе жильё.	أنت يُمْكِنُ أَنْ تَبْقى في مكانِي حتى تَجِدُ شيءاً.
Был довольно вял. Но теперь я вернулся домой.	أي خامل إلى حدٍّ ما، لكن الآن أَنا في الموطن الأصلي...
Прямой эфир. Отлично. Поехали...	أنا في بث حي. حسنا. ها نحن هناك.
Я вот на этом этапе своей карьеры, согласно этим данным.	أنا في تلك المرحلة من حياتي المهنية، وفقًا لهذه البيانات
Мне не в первый раз случается в барокамере задремать.	أنا في أغلب الأحيان انام بينما أصبح باسوار.
Две половины одного самолёта падают по разные стороны острова.	جزءان من نفس الطائرة يسقطان في مكانين مختلفين بالجزيرة
Теперь я дома и сплю в своей кровати, а кажется...	الآن أنا في الوطن، أنام على سريري، الأمر أشبه...
Я был в отношениях на расстоянии с Викторией почти месяц.	انا في علاقة بعيدة مع فكتوريا من شهر تقريباً
Должна же я хоть что-то доброе сделать в этом городе.	ربما يجب على أن أحقق شيئا جيدا بينما أنا في هذه البلدة
История моя началась случайно, по пути в школу.	بدأت قصتي في إحدى الأيام بالصدفة، وأنا في طريقي للمدرسة
Мне сороковник. И я одинок и бесперспективен.	أنا في الأربعين من عمري و لأزلت وحيداً و بدون آمال
Я сейчас встречаюсь с директором ЦРУ.	أنا في لقاء مع مدير الاستخبارات الآن
Да. Я сейчас еду в гостиницу.	نعم، وانا في طريقي للفندق الان
Спенс в тюрьме, когда там должен быть другой.	سبنس في السجن بينما رجل اخر يجب ان يكون في مكانه
Я в Штатах у твоей сестры и друзей.	انا في الولاية مع اختك و أصدقائك
Просто я очень важен для города, и не собираюсь...	ترى أنا في غاية الأهمية لهذه المدينة ولن أكون...
Отлично. Я на задании с Коброй.	عظيم، أنا في مهمة مع الكوبرا
Я взяла отца и детей в церковь.	انا في الكنيسة مع ابي و الاطفال
Я продолжаю принимать колебания в темноте, и я теряюсь.	أظل أخذ يتأرجح في الظلام، و وأنا في عداد المفقودين.
На самом деле я трус, а если увижу пистолет...	أنا في الحقيقة جبان جداً إن رأيت مسدساً فســ...
И за это я сижу в тюрьме.	و انا في السجن من أجل هذا
Я в одиночке потому что я так хочу.	انا في الحبس الإنفرادي لأنني أردتُ ذلك
Я сейчас еду туда чтобы проверить.	أنا في طريقي إلى هناك الآن لأتحرّى الأمر
Восьмое. Я пришел с восьмым...	أنا في الخامسة، آتيت في الخامسة...
Может я и правда люблю помогать людям.	اذا انا في الحقيقة ربما اساعد الناس
а я в подвале играл в видеоигры.	وأنا في القبو ألعب بألعاب الفيديو.
Вы бросаете меня, когда я больше всего в вас нуждаюсь.	أنكِ تتخلين عني في وقتٍ انا فيه في أمسّ الحاجة لكِ
Обычно я использую масло, но нашел только сало.	أنا في العادة أستخدم الزبده، لكن لم أجد إلا دهن خنزير

Захотелось традиционного сыра и полный бокал красного.	أنا في مزاج لصحن من أجبان أرتيسنال و نبيذ أحمر.
На следующей неделе я буду в Германии	الأسبوع المقبل، وأنا في ألمانيا.
Казалось очевидным, что после той ночи все встанет на свои места.	منذ تلك الليلة كان واضحًا للغاية أن كل شيء سيصبح في مكانه الصحيح
На самом деле, сейчас я еду в полицейский участок.	في الواقع، أنا في طريقي إلى محطة الشرطة الآن.
Ее только что бросили у алтаря.	بخير، أنا في الواقع أبدع فيها.
Я тут с большего чтобы позагорать.	أنا في الأغلب حضرت لكي أتشمّس.
Мы с тобой в одной упряжке могли бы расчистить этот город за пару месяцев.	أنت وأنا في مضرب جوال، يمكننا أن نطهّرْ المدينةَ بأكلمها في وقت قصير.
Я как раз собираюсь просмотреть досье.	أنا في طريقي لإلقاء نظرة على الملفات
Хорошо, что я обычно пользуюсь правым полушарием мозга.	لحسن الحظ، وأنا في الغالب استخدام الجانب الأيمن من دماغي.
У нас есть совпадение на верхнем этаже. Выдвигаемся.	لدينا إشارة إلى الطابق الأعلى - أنا في طريقي لهناك
Я был здесь в тренажёрном зале. увидел твоё имя в списке посетителей.	ذهبت للنادي الرياضي في الطابق الثالث، و أنا في طريقي للمطعم رأيت إسمكِ.
Мне нужно кое-что для годовщины Норы и Мэри Лу.	أنا في حاجة للحصول على شيء لنورا وماري لو بالذكرى.
Я правда не хотела её отправлять.	انا في الحقيقة لم ارد ان ارسله
Но когда Чарли и я в магии, это заманчивое убеждение.	لكن عندما نكون تشارلي وأنا في السحر، إنه اعتقاد مغري.
Я поистине счастлив тем, что я перестал думать об этом.	لذا أنا في الحقيقة سعيد لأني توقفت عن التفكير حيال ذلك.
Одна таблетка утром, и целый день я в хорошем состоянии.	قرص واحد في الصباح، وأنا في حالة جيدة طوال اليوم.
Срок действия моей визы истечет во время моего пребывания в США.	ستنتهي صلاحية تأشيرتي بينما أنا في الولايات المتحدة.
Нахожусь я сейчас в действующей армии.	نعم، أنا في الخدمة العسكرية الحاضر
А я бы на твоем месте не хихикала.	على كل حال، لو كنت أنا في مكانك لما نمت.
Для меня большая честь быть в этом путешествии с вами».	أنا في غاية السعادة لخوض مسيرتي في هذه الحياة معك .
Я все еще развиваюсь как игрок.	أنا في طور الاستمرار في النمو كلاعب.
Люди часто говорят об Британии, однако я здесь.	يتحدثون عني كثيرا في إنجلترا ولكن أنا في خير حال هنا.
Я нахожусь в клубе с 9 лет и научился любить его.	وأضاف أنا في النادي منذ كان عمري تسع سنوات وتعلمت حبه.
Через месяц, мой брат и я были в средней школе.	في غضون شهر واحد، اخي وانا في المدرسة الثانويه.
Сейчас я полностью счастлив в Суонси .	أنا في حالة رائعة الآن مع سوانزي .
И этот камень всё ещё на своём месте.	وما زال ذلك الحجر باقيا في مكانه حتى اليوم...

الإعلان

New: Reverso for Windows

Translate text from any application or website in just one click.

Download for free

النتائج: 12554. المطابقة: 0. الزمن المنقضي: 69 ميلّي ثانية.

كلمات متكررة 1-300, 301-600, 601-900
عبارات قصيرة متكررة 1-400, 401-800, 801-1200
عبارات طويلة متكررة 1-400, 401-800, 801-1200

Powered by PNTS, NMT

Reverso

نساعد الملايين من الأشخاص والشركات الكبيرة على التواصل بكفاءة ودقة أكبر بجميع اللغات

منتجات
- ترجمة نصوص
- ترجمة الوثائق
- ترجمة في السياق
- المصحح اللغوي
- مرادفات
- التصريف
- مزيد

تطبيقات مجانية
- Reverso لمستخدمي ماك و ويندوز
- Reverso لمستخدمي أندرويد و آي أو إس
- Reverso لمستخدمي كروم/ أيدج/ فايرفوكس

عروض
- Reverso Premium
- Reverso Corporate Translator

الاتصال | عن Context | أحكام وشروط | إعدادات الخصوصية | سياسة الخصوصية | الاعتبارات القانونية | وظائف

© 2023 Reverso Technologies Inc. جميع الحقوق محفوظة.